



KUDEAKETA TXOSTENA - HERRITARRAK

INFORME DE GESTIÓN - CIUDADANÍA

Epealdia / Período: **APIRILA 2025** / ABRIL 2025



© PEGENAUTE

IFK P-2007200-E Herriko Plaza z/g.i Tfnoa: 943 449610 - Fax 943 449660 | 20100 ERRETERIA (Gipuzkoa)



1.- JARDUERA MEMORIA OROKORRA / MEMORIA DE ACTIVIDADES GENERAL
GIZARTE ZERBITZUAK / SERVICIOS SOCIALES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Informazioa, baliospen, diagnostiko eta orientabide zerbitzua eskeini / Prestar el servicio de Información, valoración, diagnóstico y orientación	Administrazio aldean arreta emandako pertsona kopurua / Personas atendidas en la zona de Administración	Pertsona kopurua/ N° personas: 763
	Gizarte laguntzaileekin hitzorduak eman / Gestión de citas con trabajadoras sociales	Hitzordu kopurua / N° de citas: 454
		Bisita kopurua / N° de visitas: 11
		Urgentzizko hitzorduak / Citas urgentes: 4
Etxez etxeko Laguntza zerbitzua eskeini / Prestar el Servicio de Ayuda a Domicilio	Eskaerak jaso, baloratu eta orientazioa eman / Recepción de las solicitudes, valoración y/o la orientación	Tramitazio kopurua eta kontzeptuak / N° de tramitaciones y conceptos: Apirila /Abril 2025
	Etxez etxeko laguntza zerbitzua koordinatzea / Coordinar el servicio de Ayuda a Domicilio	Arreta eman den etxebizitza kopurua / N° de domicilios atendidos: 375
		Ordu kopuru totala / Total de horas: 5821,08 Altak/ Altas: 14 Bajas / Bajas: 18
Egoera ekonomiko eskasean dauden Erreterriako familiei diruz lagundu / Tramitar ayudas económicas a aquellas personas o familias en dificultad económica.	Gizarte Larriealdietarako dirulaguntza eskaerak jaso eta baloratu / Recoger y valorar solicitudes de ayuda de emergencia social	Hilabetean onartutako eskaerak / Solicitudes decretadas en el mes: 78 (H) / 196 (M)
	Bakarkako udal dirulaguntza bereziak jaso,	Eskaera kopurua / N° de Solicitudes: 11 (H) 11 (M)



	baloratu eta tramitatu / Recoger, valorar y resolver las solicitudes de ayudas especiales	
Esku-hartze prozesuan/ En proceso interventivo		1.- Diagnostiko-fasean / En fase diagnóstica : 29 -Mendekotasuna/Desgaitasuna / Dependencia/Discapacidad: 1 -Haurren babesgabatasuna / Desprotección infantil: 13 -Bazterkeria / Exclusión: 11 -Indarkeria Matxista / Violencia Machista: 4
		2.- Kasu-planean aplikatutako baliabidea / En plan de caso recurso aplicado: 194 - 3. Adina bakardadea/ 3ª Edad. Soledad: 12 - Belabartz: 34 - Adingabeen gizarte eta hezkuntza arloko esku-hartzea/ Intervención socio-educativa de infancia: 41 - Lagunkide/Acoge: 49 - Pausoz-Pauso: 33 - Aldi baterako etxebizitzak/ Vivienda alojamiento temporal: 23 - Etxebizitza tutelatua / Vivienda Tutelada: 2
		3 Kasu-planean, baliabiderik aplikatu gabe En plan de caso sin recurso aplicado: 126
		4.- Jarraipenean / En seguimiento: 63
		5.- Gipuzkoako Foru Aldundiko esku-hartze prozesuen jarraipena: Seguimiento de procesos de intervención de la Diputación Foral de Gipuzkoa: 19



KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultado
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) hirusaio / Cine club (Ozzinema) tres sesiones	Apirilaren 1ean parte hartu duten pertsona kopurua (SATURDAY NIGHT):21/ N° de personas participantes el 1 de abril(SATURDAY NIGHT)21 (E-M: 9 / G-H: 12) Apirilaren 8an parte hartu duten pertsona kopurua (LA GUITARRA FLAMENCA DE YERAI CORTES):134/ N° de personas participantes el 8 de abril(LA GUITARRA FLAMENCA DE YERAI



		CORTES)134 (E-M: 80 / G-H: 54) Apirilaren 29an parte hartu duten pertsona kopurua (LOS OTROS): 28/ Nº de personas participantes el 29 de abril (LOS OTROS) 28 (E-M: 18 / G-H: 10)
	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Ikastetxeetako tandem kopurua / Número de tandem en las escuelas (Tandem kopurua: 19 Familia kopurua: 39 (hirukote 1)) • Koldo Mitxelena: 7 Tandem (E-M: 11/ G-H: 3) • -Beste interesatuak : 7.



		-Jatorriak:Nicaragua, México, Ucrania, Ghana, Perú, Colombia, Cuba -Ikas-mailak: 2 HH2, 2 HH3, LH2, LH3, LH4 • Cristobal Gamon: 4 tandem(E-M:7 / G-H: 1) -Beste interesatuak : 1. -Jatorriak:Colombia, Perú, Perú, Cuba -Ikas-mailak: HH2, HH3, HH4, LH2 • Bizarain: Tandem 1 (E-M:2 / G-H: 0) -Beste interesatuak : 1. -Jatorriak:Nicaragua.
--	--	--



		-Ikas-mailak: HH2 • Orereta ikastola: 6 Tandem (E-M: 11/ G-H: 1) -Beste interesatuak : 3. -Jatorriak:Ukrania, Argentina, Colombia, Honduras, Venezuela, Honduras -Ikas-mailak: 2 LH2, LH3,3 LH5. • Telleri-Alde:Tandem 1 (E-M: 2 / G-H: 0) -Beste interesatuak : 1. -Jatorriak: Colombia. -Ikas-mailak: LH6.
--	--	--



		Egiluze: 0 tandem -Beste interesatuak : 1. -Jatorriak: - -Ikas-mailak: -
Bizitza aktiboaren sustapena / Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hitzordu kopurua kopurua: 2/ N^a de citas: 2 (E-M: 2 / G-H: 0)
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Erabiltzaile berriak: / Nuevos usuarios: Informazio gabe / Sin información. (E-M: - / G-H: -) Saio kopurua: -/ N ^o de sesiones: -
	Arabiar saioak (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkartea) / Clases de árabe	Ikasleak guztira / Alumnado



	(Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkarte)	total: 144 (E-M: 122 / G-H: 22) • Haurrentzako 8 ikasgela / 8 clases para (E-M: 75 / G-H: 22) • Helduentzako 3 ikasgela / 3 clases para personas adultas astarteak: 9 / martes: 9 (E-M: 9 / G-H: 0) ostiralak 1. taldea: 10 / viernes grupo 1: 10
--	--------------------------------------	--



		(E-M: 10 / G-H: 0) ostiralak 2. taldea: 7 / viernes grupo 2: 7 (E-M: 7 / G-H: 0)
	Harrera protokolaren kontraste saioa / Sesión de contraste del protocolo de acogida	Bertaratutako pertsonen kopurua: 14 pertsona/ Número de personas asistentes: 14 personas (E-M: 7 / G-H: 7)

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA Objetivo			JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Emakumeen Emakumeen	Ahaldutzea: Etxeak	EA.1.4. Errenteriako	Orientabide juridikoa · Orientación jurídica	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 5 E-M



emakumeen beharrei erantzuten jarraitzea Empoderamiento de las mujeres: EM.1.4. Que la Casa de las Mujeres siga dando respuesta a las necesidades de las mujeres de Erretería		Zita kopurua / N° de citas:6
	Norbanakoaren jabekuntzarako gunea · Espacio de agenciamiento individual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes : 4 E-M Zita kopurua / N° de citas: 4
	Autozaintza psikologiko eta sexualerako gunea · Espacio de autocuidado psicológico y sexual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 5 E-M Zita kopurua / N° de citas : 6
	Berdindu · Iguálate	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 E-M Zita kopurua / N° de citas: 4
Emakumeen Ahaldutzea: EA.3.2. Askotariko emakumeen ahaldutzea sustatzea eta horien arteko sareak sortzea Empoderamiento de las mujeres: EM. 3.2. Fomentar el empoderamiento de las mujeres diversas y crear redes entre ellas	Hitzaldia · Charla: Contra la banalización del feminismo. Maria Gorosarri	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 25 (25 E-M)
Zaintza-lanen ekonomia feminista: Z.2.2. Zaintza-lanetan diharduten emakumeen lan-baldintzak hobetzea Economía feminista de los cuidados: Z.2.2. Mejorar las condiciones laborales de las	Etxekolan aholkularitza eta bitarterkaritza zerbitzua · Servicio de asesoramiento e intermediación en Etxekolan	Lan-poltsan izena eman · Inscripción bolsa de trabajo : 7 (6 E-M / 1 G-H) Prestakuntzan izena eman · Inscripción en formación: 15 (15 E-M / 0 G-H) Kontratatzeko informazioa eman ·



trabajadoras del hogar y cuidados		Información para contratar: 4 (4 E-M / 0 G-H) Kudeaturiko lan eskaintza kopurua · 1 (1 E-M · 0 G-H) Lanean hasi eta jarraipena egin · Empezar a trabajar y seguimiento 2 (2 E-M - 0 G-H)
LGTBI+ politikak: 5.1. LGTBI+ pertsonentzat doako aholkularitza eta bidelaguntza eskaini. Políticas LGTBI+: 5.1. Ofrecer asesoramiento y asistencia gratuita a las personas LGTBI+	Ahalduntzerako espazioa · Espacio para el empoderamiento	Norbanakoa · Individual Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes : 0 Zita kopurua / N° de citas: 0
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herritarrekin partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Parte-hartzaile kopurua / N° participantes: 6 (6 E-M)
	Emakumeen Etxeko Batzarra · Asanblea Emakumeen Etxea	Parte-hartzaile kopurua / N° participantes:19(19 E-M)

UDALTZAINGOA / POLICIA LOCAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
	Herritarren segurtasuna (orokorrean) / Seguridad Ciudadana (En general)	493



Segurtasuneko administrazio orokorra. Udaltzaingoa / Administración general de la Seguridad. Policía Local	Salaketen kopurua / N° de denuncias:	36
	Pertsonekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes con personas:	86
	Herritarren segurtasunarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidentes de seguridad ciudadana:	263
	Trafikoa / Tráfico	
	Trafikoarekin lotura dituen gorabeherak / N° de incidencias con afecciones al tráfico:	583
	Kontrol kopurua / N° de controles:	9
	Trafiko arau kopurua / N° de regulaciones:	549
	Istripu kopurua / N° de accidentes :	25 (15)
	Arrapatze kopurua / N° de atropellos:	2
	Ibilgailu abandonatuak / Vehículos abandonados	10
	Ordenantzak (Parte hartze kopurua) / Ordenanzas (N° de intervenciones)	154
	Animaliak / Animales:	44
	Obrak / Obras:	3
	Saltokiak / Establecimientos:	8
	Zaratak / Ruidos:	51
	Salmenta / Venta:	3
	Herri Jabaria / Espacio público:	9
	Hondakin solidoak / Residuos sólidos:	34
	Administrazioa / Administración	
	Sarrerak / Entradas: 298	Irteerak / Salidas 39



	Hartutako animalien kopurua / Nº animales albergados:	2
	Galdutako objetoak / Objetos perdidos:	90
	Formakuntza / Formación:	3 ordu / horas
Babes Zibia / Protección Civil	Agrupazio Taldea / Agrupación de Voluntarios	
	Boluntario kopurua / Nº de voluntariado:	17
	Parte-hartze kopurua / Nº de intervenciones:	3 (73 ordu /horas)
	Formakuntza / Formación:	0

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Erreterriako 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreterria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea Ez da izen-ematerik izan apirilak / No ha habido inscripción en abril	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: Haurrak: 36 (15 E-M /17 G-H /4 E-N) Helduak: 36 (25 E-M / 11 G-H)
Erreterriako 6-12 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/	Familian Jolasean: Apirilak 4-11 abril	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes:



Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 6-12 años.	Ez da izen-ematerik izan apirilan / No ha habido inscripción en abril	Haurrak: 8 (2 E-M / 6 G-H) Helduak: 9 (5 E-M / 4 G-H)
	Apirilak 12 saio berezia “BEAN-ART” (babarrunekin egindako tailerra) BERTAN BEHERA GERATU ZEN/ 12 de abril SUSPENDIDO taller de “BEAN-ART” (arte hecho con alubias) Jose Luis Caso aretoa / sala Jose Luis Caso	
	UDAKO OPORRAK aisialdi hezitzailea eskaintzea / Oferta de tiempo libre educativo UDAKO OPORRAK	
	Uko egiteko epea (apirilak 7-23) / Plazo renuncia (7-23 de abril:	
	- Txikiak Beste txanda batean izen-ematea / inscripción en otro turno	7 (3 E-M / 4 G-H) 3 (2 E-M / 1 G-H)
	- Handiak Beste txanda batean izen-ematea / inscripción en otro turno	9 (4 E-M / 5 G-H) 15 (8 E-M / 7 G-H)
	- Errenteabentura	22 (17 E-M / 5 G-H)



	- Kanpabentura	12 (6 E-M / 6 G-H)
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi: Apirilak 4-11 abril Joxepa Antoni Aranberri Anitzenea eraikinean	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 14 (14 E-M / G-H)
Ikastetxetan hezkuntzari laguntza ematea, 2 eta 16 urte bitarteko haurren gurasoen dinamizazio eta heziketa gauzatzea / Prestación del servicio de apoyo a la educación en distintos centros escolares para llevar a cabo la dinamización y formación de los padres y madres de niños y niñas entre 2 y 16 años.	Familian Hezi:	
	Familia taldeak / Grupos familiares	
	HH Familia taldea Erdigunea / HH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 4 (3 E-M / 1 G-H)
	LH Familia taldea Erdigunea / LH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (2 E-M /1 G-H)
	DBH Familia taldea Erdigunea / DBH Grupos familiares Centro	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 3 (2 E-M /1 G-H)
	Beraunen ez da talderik sortu / No se ha creado grupo en Beraun	
	Bakarkako arreta / Atención individual	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 10 (8 E-M /2 G-H)



6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea/ Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	LUDOTEKAK/ LUDOTECAS UDABERRIKO OPORRAK	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 1053 (579 E-M / 474 G-H) Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 485 (256 E-M / 229 G-H)
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo	GAZTELEKUAK/ GAZTELEKUS UDABERRIKO OPORRAK	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 204 (75 E-M /129 G-H) Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 49 (23 E-M / 26 G-H)
18-30 urte bitarteko gazteei zuzenduriko proiektua. Gazteentzako etxebizitza komunitarioa Urbia plaza, 2 / Proyecto dirigido a jóvenes de entre 18 y 30 años. Vivienda comunitaria para jóvenes Plaza Urbia, 2	Etxebizitako kideak / Miembros de la vivienda	Parte-hartzaile kopurua / N° Participantes: 6 (3 E-M / 3 G-H)



	Baja eskaera / Solicitud de baja 21. logela / habitación número 21	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 1 (1 E-M / G-H)
--	---	--

UDAL HIZKUNTZA POLITIKA / POLÍTICA LINGÜÍSTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Sentsibilizazioa/ Sensibilización	XXXVIII Madalen sariak aurkezteko epearen irekiera eta bukaera: oraingo 500 idazlan kudeatu dira iaz baino 100 gehiago // Plazo de presentación para el XXXVIII. concurso Madalen sariak: de momento se han contabilizado 500 trabajos presentados, 100 más que el año pasado.	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: oraingo 500 por ahora
	EUSKARALDIA 2025: egitarauaren itxiera: guztira 25 ekintza // Concreción del programa del EUSKARALDIA 2025: en total 25 actividades	
	Gimnasio eta gorputz zein adimena lantzen duten zentroekin elkarlana: hiztegia, horma-irudia eta kartela // Colaboración con los gimnasios y centros que trabajan el cuerpo y la mente: diccionario, cartel e imagen para pared.	Parte-hartzaile kopurua / Nº Participantes: 18
	Errenta aitortpena euskaraz egiteko kanpaina // Campaña para hacer la declaración de la renta en euskara	

KULTURA / CULTURA





		Herritar plaza batzordean parte hartu duten kide kopurua: 5 (4 E-M / 1 G-H) ez da izan
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Eragileekin izandako bilera kopurua/Nº de reuniones con agentes:
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketa kopurua / Nº de exposiciones: 3 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2 - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1
	Atlantikaldia	Atlantikaldia. Ostalariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con hostelería:
		Atlantikaldia. Merkatariekin izandako bilera kopurua / Nº de reuniones con comerciantes:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Ikuskizun kopurua guztira. Programación de Artes Escénicas y Música. Nº espectáculos en total: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 4 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 6
		Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos de teatro: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 2 - HAE :1



		- Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 0
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Haurrentzako ikuskizun kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectáculos infantiles: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: 1 - HAE 1 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: 2
Arte eszenikoak eta musika publiko orokorrari gerturatu eta ulertu eta baloratzeko erremintak eskeini / Acercar las Artes escénicas y la música al público en general y facilitar herramientas para su comprensión y valoración	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de teatro: 1 Arte eszeniko eta musika programazioa. Dantza mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación de danza: Arte eszeniko eta musika programazioa. Haur eta gazteen mediaziorako ekintza kopurua / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de actividades de mediación juvenil e infantil: Antzerki tailerrak. Tailer monografiko kopurua / Talleres de teatro. Nº de talleres monográficos:



Herritarroi kulturarako sarbidea erraztea / Facilitar el acercamiento de los ciudadanos y ciudadanas a la cultura	Komunikazioa / Comunicación	Komunikazioa. Hedatutako buletin kopurua / Comunicación. Nº de boletines difundidos:
		Komunikazioa. Hedatutako buletin hartzailer kopurua / Comunicación. Nº de personas que reciben los boletines difundidos:
		Komunikazioa. Kultura txartelaren bazkide kopurua / Comunicación. Nº de socios y socias de la tarjeta de Cultura:
Herriko ondarearen transmisioa eta garapena / Transmisión y desarrollo del patrimonio municipal	Museoak / Museos	Museoak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Museos. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 123 (81 E-M / 42 G-H)
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Bisitari kopurua. Emakumezkoak/Gizonezkoak / Exposiciones. Nº de visitantes. Mujeres/Hombres: 599 (372 E-M / 227 G-H)
Gure eskaintza ahalik eta jende gehienara iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Egonaldiak / Residencias	Egonaldiak. Egonaldi Kopurua / Residencias. Nº de residencias:
	Erakusketak / Exposiciones	Erakusketak. Irekiera egun kopurua / Exposiciones. Nº de días de apertura: 26
	Museoak / Museos	Museoak. Irekiera egun kopurua / Museos. Nº de días de apertura: 11
		Museoak. Bisita gidatu kopurua / Museos. Nº de visitas guiadas: 1
	Udaletik haratagoko proiektuak / Proyectos supramunicipales	Sareak sortu. Herrikan kanpoko erakundeekin bilera kopurua. / Crear redes. Nº de reuniones con entidades extramunicipales:
	Arte eszeniko eta musika programazioa / Programación de Artes Escénicas y Música	Arte eszeniko eta musika programazioa. Publiko kopurua. / Programación de Artes Escénicas y Música. Nº de espectadores: - Udalak antolatutakoa / Organizadas por el Ayuntamiento: - 4 EKINTZA 687 - Eragileek antolatutakoak / Organizadas por agentes: (3 ZINEMA SAIO)



		- 656
--	--	-------

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Cultura y Promoción de la lectura,, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera.	Aldakoeneako prentsa zerbitzua /Servicio de prensa de Aldakoenea	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 171(E-M 43/ G-H128)
	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) [Irakurle Kluba, Tertulia literaria, Relatos cortos, Book Club]	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 39(E-M 38/ G-H1)
	Irakurketa erraza (8saio) /Lectura fácil (8sesiones)	Parte-hartzaile kopurua/ Número de Participantes: 52(E-M 44/ G-H 8) +3Aldakonea : 13(E-M 13/ G-H)
	Bestelako ekintzak (4 saio)/Otras actividades	Parte-hartzaile kopurua/ Número de



	(4sesiones) [Mantén tu mente joven, Storytelling for Adults, Poesia Tailerra]	Participantes: 38 (E-M 37/ G-H 1)
	Liburuarkezpena (2saio) /Presentación de libro (2sesiones)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 5 (E-M 2/ G-H 3)
HAURRAK / Infantil Euskal literatura sustatzea / Promocionar la literatura vasca Liburutegia ezagutzea / Conocer la biblioteca	Bisitak (1saio) / Visitas (1sesiones)	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 18 (E-M7/ G-H 11) +7Aldakonean: 153 (E-M 81/ G-H 72)
	Ipuin kontaketa (3 saio) / Cuenta cuentos (3sesiones) [Liburu Baby Kluba, Storytelling for Kids, Ipuin kontaketa familian]	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 45 (E-M 34/ G-H 11) +2Aldakonea : 66 (E-M 38/ G-H 28)
	Podcast tailerra /Taller de Podcast	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 54 (E-M29/G-H 25)
	Patxi Gallegoren Master Class-a	Parte-hartzaile kopurua / Número de Participantes: 150
LIBURUTEGIAREN ERABILPENA / Uso de la biblioteca	Bisitariak / Visitantes	29230 hilero / al mes 974 pertsona eguneko / personas día



		+ Aldakonea 198 (E-M116/ G-H82)
	Mailegu erabiltzaileak / Usuarios de préstamo	Haurrak / Infantil: 473 + Aldakonea 38 Helduak / Adultos: 1607 + Aldakonea 39 Berriak / Nuevos: 41 + Aldakonea 1
	Maileguak / Préstamos	4082 + Aldakonea 113

KIROLAK / DEPORTES

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	EMAITZAK Resultados
Bizimodu aktiboa sustatzea (Tokiko esparrua) / Promoción de la Vida Activa (Ámbito Local)	Ohiko jarduera (Guztionezako jarduera) / Actividad Ordinaria (Deporte para Todas/os)	Harpidedun Kopura / Número de Personas Abonadas: 11.393 (5.593 E-M / 5.440 G-H)
		Kirol instalazioetarako sarbide kopurua / Número de Accesos a Instalaciones Deportivas: 36.408 (18.888 E-M / 17.520 G-H)
		Ikastarogile Haurren Kopurua / Número de Cursillistas Infantiles: 667



		(360 E-M / 307 G-H)
		Eskola Kirolaren Jardunaldia-kopurua / Deporte Escolar. Número de Jornadas: 1
	Ohiko jarduera (Eskola-Kirola / Kirol Federatua) / Actividad Ordinaria (Deporte Escolar / Deporte Federado)	Eskola Kirolean parte hartzen dutenen kopurua / Deporte Federado. Número de Partidos: 92 (17 emakumezkoen partidak - partidos femeninos / 75 gizonezkoen partidak - partidos masculinos).
Parte-hartzea Sustatzea / Promoción de la Participación	Kirolaren Aholku Kontseiluaren Bilerak / Reuniones del Consejo Asesor del Deporte	Ez dira egin / No se han celebrado.

2.- DATU EKONOMIKOAK / DATOS ECONÓMICOS

a) AURREKONTUAREN EXEKUZIO EGOERA / Estado de Ejecución Presupuestaria

Progr ma	Deskribapena - Descripción	Behin betiko Aurrekontuak	Baimendua Autorizado	Erabilia Dispuesto	Onartutako Obligazioak	Exekuzio %
-------------	----------------------------	------------------------------	-------------------------	-----------------------	---------------------------	---------------



		Presupuestos Definitivos			Obligaciones Reconocidas	Ejecución
13000	Segurtasunaren eta babes zibilaren administrazio orokorra Administración general de la seguridad y protección civil	6.707.862,86	1.234.515,82	1.229.787,90	1.029.677,77	15,35 %
13500	Babes zibila / Protección civil	17.100,00	2.699,27	2.699,27	1.913,70	11,19 %
23000	Gizarte zerbitzu orokorrak Servicios Sociales generales	518.901,35	163.397,54	162.466,43	108.369,80	20,88 %
23020	Lankidetzeta eta garapenerako laguntza (gke) Cooperación y ayuda al desarrollo	6.400,00	6.400,00	6.400,00	6.400,00	0,00 %
23100	Oinarritzko gizarte zerbitzuak Servicios Sociales de base	1.232.843,35	175.580,89	175.580,89	169.180,89	13,72 %
23110	Etkez etxeko laguntza-zerbitzua Servicio ayuda domiciliaria	2.327.159,53	1.346.002,03	1.346.002,03	473.933,38	20,37 %
23130	Gizarte larrialdietarako laguntzak Ayudas emergencia social	1.208.310,00	240.750,51	240.250,51	240.250,51	19,88 %
23140	Apartamentu tutelatuak Viviendas tuteladas	120.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
23150	Berdintasuna / Igualdad	339.567,73	84.533,95	74.533,95	31.071,61	9,15 %
23151	Emakumeen etxea / Casa de las mujeres	99.660,00	71.817,90	48.895,66	14.945,36	15,00 %
23152	LGTBI	20.000,00	508,20	508,20	0,00	0,00 %
23160	Bazterkeria egoeran daudenei zuzendutako baliabideak	1.164.167,00	1.071.739,65	1.066.728,52	264.471,51	22,72 %



	Recursos destinados a personas y familias en situación de exclusión social					
23170	Hirugarren adina, elbarritasuna, menpekotasuna dutenei zuzendutako zerbitzu Servicios para personas mayores, dependencia y discapacidad	434.900,00	325.022,94	325.022,94	80.448,65	18,50 %
23180	Haurtzaroa / Infancia	254.400,00	254.577,87	254.577,87	63.777,87	25,07 %
24100	Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo	1.071.760,00	42.187,80	42.187,80	7.227,45	0,67 %
24101	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bikoitia)	0,00	119.598,79	119.598,79	119.598,79	0,00 %
24102	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bikoitia)	0,00	94.965,79	94.965,79	94.965,79	0,00 %
24103	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24104	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bikoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24111	Enpleguaren sustapena Orokorra / Fomento de empleo General (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24112	Gazte - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Joven (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24113	Berpiztu - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Berpiztu (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
24114	Lehen aukera - Enpleguaren sustapena / Fomento de empleo - Lehen aukera (bakoitia)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %



32000	Hezkuntzaren arloko administrazio orokorra Administración general de educación	427.117,50	55.225,05	55.225,05	54.905,05	12,85 %
32300	Haur eta lehen hezkuntzako ikastetxeen eta hezkuntza bereziko ikastetxeen / Funcionamiento de centros docentes de enseñanza infantil y primaria y educ.	1.550.700,00	932.986,32	914.035,22	231.047,50	14,90 %
32610	Errenteria musikal	1.892.000,00	1.878.000,00	1.878.000,00	686.000,00	36,26 %
32620	Hezkuntzako jarduerak / Actividades educativas	223.065,95	128.885,13	64.885,13	37.108,80	16,64 %
32630	Guraso eskola / Escuela de padres	40.000,00	39.775,00	39.775,00	11.932,50	29,83 %
32700	Aniztasuna: herritarren bizikidetzat sustatzea Diversidad: Fomento de la convivencia ciudadana	173.946,33	25.964,10	25.964,10	25.804,10	14,83 %
32710	Bizikidetzat sustatzea / Fomento de la convivencia	205.000,00	162.804,56	136.804,56	21.377,63	10,43 %
32720	Giza eskubideak / Derechos humanos	2.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
32730	Nazioarteko lankidetzat Cooperación internacional	177.600,00	105.250,00	22.000,00	0,00	0,00 %
33000	Kulturaren arloko administrazio orokorra Administración general de cultura	962.872,20	147.368,60	147.368,60	145.368,60	15,10 %
33210	Liburutegit publikoak / Bibliotecas públicas.	1.045.312,76	202.984,20	202.375,84	163.731,23	15,66 %
33300	Kultura-ekipamenduak eta museoak Equipamientos culturales y museos	1.177.750,00	778.031,47	509.406,13	175.705,70	14,92 %
33310	Lekuona Fabrika	247.400,00	156.189,56	124.189,56	49.433,85	19,98 %
33410	Kultur ekintzak / Actividades culturales	1.049.344,63	669.823,57	668.623,57	170.732,90	16,27 %



33420	Formakuntza / Formación	46.500,00	28.293,37	14.793,37	6.341,44	13,64 %
33510	Euskara	849.519,42	248.132,36	152.132,36	86.864,36	10,23 %
33520	Euskaltegi	796.542,18	126.110,19	125.516,83	117.816,85	14,79 %
33610	Kultur ondarearen babesa eta kudeaketa Protección y gestión patrimonio cultural	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
33710	Jubilatu en etxea / Hogar de jubilados	199.100,00	152.814,67	150.087,72	47.763,39	23,99 %
33720	Gazteria / Juventud	1.119.368,21	926.735,20	890.125,73	148.821,62	13,30 %
33800	Herri-jaiak eta ospakizunak / Fiestas populares y festejos	680.121,93	364.534,58	112.534,58	74.497,13	10,95 %
34000	Kirolaren arloko administrazio orokorra Administración general de deportes	194.928,51	28.573,64	28.573,64	28.413,64	14,58 %
34110	Klubak (kirol federatua) / Clubs (federados deporte)	231.133,29	31.633,29	31.633,29	14.693,29	6,36 %
34130	Eskola kirola / Deporte Escolar	226.800,00	118.793,08	118.793,08	38.796,23	17,11 %
34140	Kirola denontzat / Deporte para todos	105.000,00	23.413,36	159,38	159,38	0,15 %
34200	Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas	66.500,00	21.064,05	17.466,98	7.137,84	10,73 %
34210	Instalazio nagusiak / Instalaciones principales	869.700,00	547.692,25	547.692,25	182.091,71	20,94 %
34220	Beste instalazioak / Otras instalaciones	1.312.150,00	312.782,69	312.782,69	103.002,34	7,85 %
34230	Klub en lokalak / Locales de los clubes	20.000,00	5.528,02	5.528,02	5.528,02	27,64 %



43200	Informazio turistikoa eta turismoaren sustapena Información y promoción turística	19.600,00	19.051,08	19.051,08	6.350,36	32,40 %
46300	Ikerkuntza zientifikoa, teknika eta aplikatua Investigación científica, técnica y aplicada	12.500,00	12.500,00	8.000,00	0,00	0,00 %
49200	Ezagutzaren kudeaketa / Gestión del conocimiento	47.500,00	0,00	0,00	0,00	0,00 %
GUZTIRA - TOTAL		31.494.604,73	13.485.238,34	12.513.730,31	5.347.658,54	16,98 %



3.- KONTRATAZIOAK / CONTRATACIÓN.

ESLEIPENAK / ADJUDICACIONES REALIZADAS

XEDEA Objeto	ESLEIPENDUNA Adjudicatario	LIZITAZIOKO KOPURUA Importe de licitación	ESLEITUTAKO KOPURUA Importe de adjudicación	HASIERAKO DATA Fecha de inicio	EPEA Plazo	LUZAPENA Prórroga
-	-	-	-	-	-	-



4.- LANGILE PLANTILLA / DATOS de PERSONAL (*)

Saila Departamento	Lang. kopurua Personal	Lang. Ordezkatua Personal sustituido	Lanorduak Horas laborables	Absentismoa Orduak (%) Absent. Horas (%)	Siniestralidad Personas -(%) Ezbehar tasa Langileak - (%)	Prestakuntza orduak (%) Formación Horas - (%)	Murrizketa Familia Kontziliazioa Reducción Conciliación familiar	Eszedentzia Langile zenbakia Excedencia Nº personas	Amatasuna Lang. zenbakia Maternidad Nº personas	Aitatasuna (delegatua) Paternidad (delegada)
Gizarte Zerbitzuak Servicios Sociales	48	8	5628	371(%6,59)	0(%0)	20(%0,35)	0	0	1	0
Aniztasuna Diversidad	4	2	518	150(%2,9)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Berdintasuna Igualdad	3	0	371	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Udaltzaingoa Policía Local	92	11	11328	280(%2,47)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Hezkuntza eta Gazteria Educación y Juventud	13	1	1326	29(%2,19)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Hizkuntza Politikoa Política Lingüística	20	1	2020	29(%1,44)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0
Kultura	20	1	2264	18(%0,8)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0



Cultura										
Liburutegia										
Biblioteca	17	2	1946	11(%0,57)	0(%0)	24(%1,23)	0	0	0	0
Kirolak										
Deportes	3	0	378	0(%0)	0(%0)	0(%0)	0	0	0	0

(*)

1.- LANGILE KOP.: sailaren benetako langile-kopurua, edozein egoeratan daudela ere (baja, eszedentzia...)	1.-PERSONAL: es el nº de trabajadores/as real del área, independientemente de sus situación (baja, excedencia...)
2.- ORDEZKATUTAKO LANGILEAK: edozein arrazoi dela-eta ordezkata dauden langileak baja, eszedentzia edo soldatarik gabeko baimena, sindikatuko liberatua...	2.-PERSONAL SUSTITUIDO: es el nº de trabajadores/as sustituidos en el área por cualquier motivo: baja, excedencia o permiso sin sueldo, liberado sindical...
3.- LANORDUAK: hilabeteen lan egindako ordu-kopuru ERREALA , ordu teorikoei lizentziak edo oporrak kenduta ateratzen dena. "Dedikazioko" orduak ere ez dira sartzen.	3.- HORAS LABORABLES: es el nº REAL de horas trabajadas en el mes, resultado de restar a las horas teóricas las licencias y vacaciones. Tampoco se incluyen las horas de "dedicación".
4.- ABSENTISMOA: ABAtatik (baja) lan egiten ez diren orduak. %k erreferentzia egiten dio lan egin ez diren orduen eta lan egin beharreko ordu teorikoen arteko proportzioari.	4.- ABSENTISMO: es el nº de horas no trabajadas por IT (baja) El % se refiere al porcentaje de horas no trabajadas en relación con las horas teóricas a trabajar en el área.
5.-EZBEHAR-TASA: zenbat pertsonak izan duten lan-istripuen bat dena delako hilabeteen (baja eragin duten edo ez duten istripuak). Aurreko hilabeteke istripu batek eragindako baja mantentzen bada, ez da berriz aipatuko.	5.-SINIESTRALIDAD: es el nº de personas que han sufrido accidente de trabajo durante el mes en cuestión (se incluyen accidentes con y sin baja médica) Si se mantiene la baja por accte. del mes anterior no se vuelve a tener en cuenta.
6.- PRESTAKUNTZA ORDUAK: Erreferentzia egiten die prestakuntza-ekintza jakin baterako aurreikusitako ordu teorikoei, ekintzara joan ala ez.	6.- HORAS DE FORMACIÓN: Se refiere a las horas teóricas previstas en la acción formativa concreta, independientemente de la asistencia.

5.- PROGRAMATUTAKO JARDUERAK / ACTIVIDADES PROGRAMADAS

KULTUR ANIZTASUNA GARAPENERAKO LANKIDETZA ETA GIZA ESKUBIDEAK / DIVERSIDAD CULTURAL, COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
---------------------	----------------------	--------------



Bizitza aktiboaren sustapena/ Promoción de la vida activa	Bitartekaritza eta itzulpen zerbitzua / Servicio de mediación y traducción	Hilabete osoan / todo el mes
	Etxeko lanetan aritzen diren emakume etorkinei aholkularitza laborala (SOS) / Servicio de asesoría laboral a mujeres empleadas domesticas migrantes (SOS)	Hilabete osoan / todo el mes
Sentsibilizazio ekintza / Acción de Sensibilización	Zine kluba (Ozinema) 3 saio / Cine club (Ozzinema) 3 sesiones	Ekaineko saioak / Las sesiones de junio Ekainak 10 de junio: Blue Jasmine Ekainak 17 de junio: Zehazteke/ Por confirmar Ekainak 24 de junio: As Neves



	Ongi etorri eskolara, Familia Tandemak / Tandems de familias	Hilabete osoan / todo el mes
	Arabiar saoiak (Eguzki Kultura Aniztasuneko Elkarteak) / Clases de árabe (Eguzki Kultur Aniztasuneko Elkarteak)	Hilabete osoan / todo el mes

BERDINTASUNA / IGUALDAD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Berdintasun politikak eragile sozialekin eta herriarrarekin partekatuta diseinatzea Diseñar las políticas de igualdad compartidas con agentes sociales y ciudadanía	Berdintasunerako Kontseilua · Consejo de Igualdad	Ekainak 18 junio
Emakumeen Ahaldutzea: EA.3.2. Askotariko emakumeen ahaldutzea sustatzea eta horien arteko sareak sortzea Empoderamiento de las mujeres: EM. 3.2. Fomentar el empoderamiento de las mujeres diversas y crear redes entre ellas	Emakumeen Etxearen urteurrena festa · Fiesta de aniversario de Emakumeen Etxea	Ekainak 7 junio



3.4. LGTBI+ gaien ikusgarritasuna eta lanketa ahalbidetu duen programazio Programación que permita dar visibilidad y abordar temáticas LGTBI+	FRANCISALDIA	Maiatza-ekaina Mato-junio
---	---------------------	-------------------------------------

UDAL HIZKUNTZA POLITIKOA / POLITICA LINGÜISTICA MUNICIPAL

HELBURUA Objetivo	JARDUERA Actividad	DATA / Fecha
TRANSMISIOA // Transmisión	4.1 eta 4.2 dirulaguntza lerroen eskaerak egiteko epearen zabalera // Apertura del plazo de presentación de las líneas de subvención 4.1 y 4.2	

HEZKUNTZA eta GAZTERIA / EDUCACION y JUVENTUD

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Erreteriaiko 0-6 urte bitarteko haur eta familientzako aisialdi eskaintza hezitzailea/ Oferta de tiempo libre educativo para niños y niñas de Erreteria entre 0 y 6 años y sus familias.	Familia Gunea	Ekainaren 13ra bitarte / Hasta el 13 de junio
Erreteriaiko 0-8 urte bitarteko haurren eta beraien familien aisialdi euskalduna sustatu/	Familian Jolasean:	Ekainaren 13ra bitarte /



Euskaldunización del tiempo libre de las familias de Erretera con niños/as de entre 0 y 8 años.		Hasta el 13 de junio
Erreterriako 12-16 urte bitarteko nerabeen aisialdi euskalduna sustatu / Euskaldunización del tiempo libre de jóvenes de entre 12 y 16 años de Erretera.	Kuadrillategi	Ekainaren 13ra bitarte / Hasta el 13 de junio
6-12 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 6-12 años tiempo libre permanente, educativo y participativo	Ludotekak	Ekainaren 18ra bitarte / Hasta el 18 de junio
13-17 urte bitarteko neska-mutilei aisialdi egonkorra, hezitzailea eta parte-hartzailea eskaintzea / Ofrecer a los jóvenes de 13-17 años tiempo libre permanente y participativo.	Gaztelekuak	Ekaina / Junio

KULTURA /CULTURA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha



Herri mailako kulturgintza sustzea eta eragileei euren lana erraztea. Bitartekaritza lana sustatzea/ Impulsar la dinámica cultural popular y facilitar el trabajo con diferentes agentes	Auzoetako jaiak / Fiestas barrios	
	Eragileekin bilera / Reuniones con los agentes	
	Madalenetako batzordea / Comisión Fiestas	
Erreteria Kulturalki erakargarria den herri bezala posizionatu eta bertako ekonomia Kulturaren bitartez sustatu / Posicionar Erreteria como un municipio atractivo culturalmente y promover la economía por medio de la cultura	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Haur eta gazteei zuzendutako kalitatezko programazioa bermatu / Asegurar una oferta cultural de calidad dirigida al público infantil y juvenil	Arte eszeniko eta musika programazioa. Antzerki ikuskizuna / Programación de Artes Escénicas y Música. Espectáculo de teatro:	
Gure eskaintza ahalik eta jende	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	



gehienera iristea, herritik aratago doazen mezuak sortuz eta sare desberdinetan parte hartuz / Que nuestra oferta alcance al mayor número posible de personas.	Erakusketak / Exposiciones:	
	Erakusketak / Exposiciones:	

LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA

HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
HELDUAK / Adultos Irakurketa sustatzea / Promoción de la lectura Irakurketa sustatzea, balio desberdinak elkar ezagutaraztea Gizarte-bazterketaren aurka prebentzioa egitea / Kultura eta Promoción de la lectura, evitar la exclusión social y promover el conocimiento mutuo entre culturas. Kultura sustatzea. Bizi-ohitura / Promover la cultura y hábitos de vida saludables Euskara bultzatzea / Inculcar el uso del euskera. (2.1) (2.2) (2.3)	Literatur solasaldiak (4 saio) / Tertulias literarias (4 sesiones) Irakurketa eraza (4 saio) / Lectura fácil (4 sesiones) Hitzaldiak (saio 1) / Charlas (1 sesión) Paziente Bizia (4 saio) “Cuidando mi salud después del cáncer” / Paciente activo (4 sesiones) Liburu aurkezpena (1 saio) / Presentación libro (1 sesión)	
HAURRAK / Infantil Biblioteka ezagutzea / Conocer la biblioteca (2.1) (2.2) (2.3)	Irakurketa ozenki (4 saio) / Escuchando lecturas (4 sesiones) Ipuin Kontaketa (1 Saio) / Cuenta cuentos (1 sesión)	

KIROLAK / DEPORTES



HELBURUA / Objetivo	JARDUERA / Actividad	DATA / Fecha
Bizimodu Aktiboa Sustatzea / Promoción de la Vida Activa	Rugby Astea / Semana del Rugby	Ekainak 7 Junio
	Eskubaloiko Erregina Kopa (finalerdiak) / Copa Reina Balonmano (semifinales)	Ekainak 7 Junio
	Kafe Orereta Benjamin Txapelketa / Torneo Benjamín Kafe Orereta	Ekainak 14 Junio
	Beti Ona Alebin Txapelketa / Torneo Alevín Beti Ona	Ekainak 21 Junio
	ARC2 Liga estropada / Regata Liga ARC2	Ekainak 28 Junio